

Derewol ηol Pol winnani 6e Galaatiya

Haala Puddirka

Derewol Galaatiya laati nun ηol Pol winnani eklesiyaaji di o titi wakkati o wadi jahaale makko de Golle Lilaabe batani. Wobbe e mili, eklesiyaaji din tawa nun weccore Asiya pettel, waato to wi'etee Turkiya jooni. No Pol yawti, Yahuduubē waajotoobe wobbe yahii ton e bata kalluka dow golle waaji de o wadata. Bee bi'a: haanu nun himbe dowltanoo tawreeta Muusa e juulfeeji Yahuduubē, e juulnol. Baawo mum, wobbe der goondinbe wi'i e woodi hoore mum, go 6e etti dimaaku maabbe bee gadira ko haanay. Pol fuddi toontaago dow ka 6e gaccortoo dum dow golle waaji de o wadata. Bee bata ka gam 6e gatta seko der teddujal linjiila ka o waajoto. Yeesu Almasiihu pintudo e hoore mum nun hollitanii Pol, kanko nun bo hokki Pol linjiila ka waajoto. Lilaabe Yeesu wobbe bo e darii 6aawo Pol. Pol wooltanii Piyer der siire Antakiya gam munaafitaare makko. O habidii bo yidube e jogii tawaanjal Yahuduubē. Pol holii 6e no goondindo fu latinaama poonniido diga e goondinki mum, hande no Iburahiima haabitanaa alkawal mum. Baawo mum, Pol holii ko latii golle tawreeta. Goondingo Yeesu Almasiihu e waylita gonki men, latina en rimbe, hinaa maccube. Wittitaago der dowltanago golle tawreeta, kanjum latinta neddo maccudo. Baawo mum, Pol heennyitiri e hollugo goonki mo Ruuhu Alla ardanii.

Tokkontirki haalaaji

1. Haala puđdirka, 1.1-10
2. Alla e hoore mum nun laatini Pol lilaado, 1.11-2.21
3. Haala moyyere Alla, 3.1-4-31
4. Dimaaku goondinbe e ko 6e jowanaa, 5.1-6.10
5. Haalaaji caktiidi e cannooje, 6.11-18.

Sannoore

¹ Derewol ηol do yiwi e am, min Pol, lilaado. Himbe bane lilimmi. Lilal am yiway diga e neddo. Amma Yeesu Almasiihu e Alla Baaba pintindo mo diga maayde nun lilimmi. ² Min e banniraabe wondube e am fu, emen binnana on derewol ηol, onon himbe eklesiyaaji leydi Galaatiya. ³ Baaba meeden Alla, e Joomiraawo meeden Yeesu Almasiihu, wadana on moyyere, hokka on jam. ⁴ Almasiihu hokkii hoore mum gam hakkeeji meeden. O wurtinii en diga e jamaanuuru hal-lunu nu. Hande non Alla Baaba meeden yidiri. ⁵ Tedduŋal laatanoo mo faa abada. Aami.

Linjiila feereha gom walaa

⁶ Dum haaynake am no baylitoridon law, tokkudon linjiila gokka, accudon Alla, noddudo on e moyyere Almasiihu. ⁷ Linjiila gokka walaa. Amma himbe nun laawata on e yidi waylitingo linjiila Almasiihu. ⁸ To goddo waajike on linjiila feereha ka yaaday e ka men baajii on, baa to menen nun, dum bo malaykaajo yiwudo dow kammu nun, naaloore Alla wonoo dow joomum. ⁹ Men batitoo on ka, jooni bo mii batitoo on ka: To goddo waajike on linjiila feereha, cuttontirka e ka men baajii on, naaloore Alla wonoo dow joomum.

10 Den kan, fottango himbe nun daartanmi, naa fottango Alla? Mi daartan nun mi fottana himbe na? To mii daartanno fottango himbe, mi laatataakono maccudo Almasiihu.

No Pol laatorii lilaado

11 Banniraabe, mii yidi paamon no linjiila ka baajotoomi yiway e neddo. **12** Neddo bane hokkimmii ka, neddo bane jannjinimmi ka bo, amma Yeesu Almasiihu hollitanii am, hokkimmii ka.

13 On nanii no laatinoomi arande, der diina Yahuduube. Mi toorii eklesiya Alla e catal, mi tinnakeno halkugo ka. **14** Mii burunoo igoobe am duubbe der laawol diina Yahuduube. Mii wooduno tinnaare mawne dow saloraago tawaanjal kaakiraabe am.

15 Amma Alla subii am diga mii woni der reedu inna am, noddimmi sabbu moyyere mum. **16** O hollitii am Biyiko gam mi waajoo heeferbe habaru makko. Wakkati mum, mi seedinay goddo. **17** Mi yahay Urusaliima to artube am laataago lilaabe, amma mi yahii leydi Arabiya, bittoymi Damas. **18** Duubi tati baawo mum jahumi Urusaliima, gam mi annita Piyer, gondumi e makko balde sappo e joy. **19** Mi yi'ay lilaado baa gooto, to hinaa Yaakuuba, miiraawo Joomiraawo.

20 Ko binnananmi on do, Alla woni seedeejo am, mi fewataa.

21 Baawo majjum, jahumi leydi Siriya, e leydi Silisiya. **22** Wakkati majjum, goondinbe 6e eklesiayaaji leydi Yahudiya meeday yi'ugo am e gite mum. **23** Be nananno nun tan e wi'ee, neddo toorannoodo

en, jooni na'on waajoo haala goondinki ki yiduno halkugo. ²⁴ Den 6e teddinii Alla sabbu am.

2

No lilaabe jabiri Pol.

¹ Duubi sappo e naay 6aawo mum, bittumi Urusaliima min e Barnabbas. Titus bo e wondi e am. ² Mi yahii ton gam ko Alla hollitimmi. Mi hawtii min tan e ardiibe, kollumi 6e linjiila ka baajotoomi caka 6e lenyi janani. Gam mi yidaa golle am de gadumi, e de gadanmi laatoo baanji. ³ Titus gondudo e am, laati nun Yunaninkeejo, o doolaaka bo julnaago. ⁴ E non fu, banniraabe fewrekuube naatuube caka men e yoyre, e yidunoo dum. Be daartii liinyugo dimaaku kebusden der kawtal meeden e Yeesu Almasiihu, gam 6e bittina en der maccunnaaku. ⁵ Amma men kokkay 6e laawol baa sedda, heba goonja linjiila tabitoo caka moodon.

⁶ Daaraabe mawbe ben, baa to ume 6e laatiino, walaa ko faalii am, gam Alla burontirtaa himbe. Mawbe ben yowanay am godsum. ⁷ Amma 6e paamii Alla nun yowanimmi linjiila mi waajoo 6e lenyi janani, hande no o yowirani Piyer waajoo Yahuduube. ⁸ Alla latindo Piyer lilaado caka Yahuduube, kanko laatinimmi min bo lilaado caka 6e lenyi janani. ⁹ Yaakuuba e Piyer e Yuhaana, laatiibe darnanal goondinbe annitii moyyere ne Alla wadanimmi. Be kokkii men juude min e Barnabbas gam hollitingo naaral amen. Hande non menen, men jaha men baajoo 6e lenyi janani, kambe bo 6e baajoo Yahuduube. ¹⁰ Ko 6e eeli men

tan woni, men ciwtora talakaabe. Mi tinnike bo wadugo dum.

Pol wooltanii Piyer der siire Antiyokiya

¹¹ Amma no Piyer wari Antiyokiya, mi wooltanii mo yeeso himbe gam o woofii. ¹² Gam ko lilaabe Yaakuuba wara, Piyer e nyaamdannoo e be lenyi janani. Amma no be jottii, o takkitii be, o acci nyaamdugo e mabbe, gam oo hula Yahuduube. ¹³ Yahuduube goondinbe Yeesu wobbe hawtii e makko, faa be naanni Barnabbas bo der munaafitaare mabbe. ¹⁴ No ji'umi be jahataa der goonja linjiila, bi'umi Piyer yeeso himbe fu: «An Yahuduuo, aa wada hande no be lenyi janani wadata, hinaa hande no Yahuduube, noy doolirta be lenyi janani be gada hande Yahuduube?»

Goondingo Yeesu Almasiihu tan hisinta

¹⁵ Menen, men dimaaka maa der lenyol Yahuduube, men laataaki hakkeebe be lenyi janani. ¹⁶ Emen anni neddo laatintaake poonnitiido e tokkugo tawreeta. E goondinki Yeesu Almasiihu tan neddo laatirtee poonnitiido. Menen bo men goondinii Yeesu Almasiihu, gam men laatinee foonnitiibe diga e goondinki, hinaa gam tokkugo tawreeta. Gam walaa baa gooto laatinteedo poonnitiido e tokkugo tawreeta. ¹⁷ Emen daarta laatineego foonnitiibe der kawtal amen e Almasiihu. Der majjum, to tawaama men hakkeebe nun, den Almasiihu laati nun gollantoodo hakke na? Abada! ¹⁸ Gam to mii mahitoo ko pusumi, min e hoore am mii tabbitina no mi boofudo. ¹⁹ Amma min, mi maayi dow wecco tawreeta, tawreeta kan warimmi, heba mi

wuura gam Alla. Mi tiggidaama e Almasiihu dow leggal palaanjäl. ²⁰ Min bane wuurata, Almasiihu nun wuuri der am. Guurnam bannu buuranmi jooni, e goondinki Biidö Alla nun buuranmi, kanko jiddö am faa hokkitiri hoore mum gam am. ²¹ Mi woppataa moyyere Alla. Gam to e tokkugo tawreeta nun nedđo laatinirtee poonniitiido, den fu Almasiihu maayii gam baanji.

3

*Tokkugo tawreeta dum bo goondingo Yeesu
(Roma. 4; 8.14-17)*

¹ Onon 6e Galaatiya, on galaa hakkillo! Moy jammii on? On laabinanaamaa haala Yeesu Almasiihu, tiggaado dow leggal palaanjäl. ² Toontee am yande dee do: Gam tokkudon tawreeta acci kebudon Ruuhu Ceniido na, naa gam on nanii linjiila go goondindon Yeesu Almasiihu? ³ Non hakkillo moodon faandiri? On puddirii e Ruuhu Alla, ko oon jidi heennyitirgo e semme moodon? ⁴ Huune ko hebi on dum fu laatike baanji na? Wadataako dum laatoo baanji. ⁵ Kokkudo on Ruuhu mum, go e wada haaynaareeji hakkune mon, gam tokkudon tawreeta o wadata nun na, naa gam on nanii linjiila ko goondindon?

⁶ Dewtere wi'i: «Iburahiima goondinii, go Alla daari mo poonniitiido.» ⁷ Gam majjum, paamee kaa do: Goondinbe Alla nun laatii biibbe Iburahiima. ⁸ Dewtere batino, no Alla wadan 6e lenyi janani foonniitiibe gam goondinki mabbe. Kan acci ne batunoo Iburahiima linjiila diga law, ne wi'i: «Lenyi fu barkidsinte diga e maa.» ⁹ Iburahiima

goondinii go o barkidinnaa. Hande non goondinbē heban barkidineego e makko.

¹⁰ Amma hooliibē tawreeta fu naaloore na'on dow mabbe. Gam e winnii der Dewtere: «Naaloore laatanoo mo tokkay baadey e gollira ko winnaa der tawreeta.» ¹¹ Dum laabii no baa gooto laatin-taake poonniido yeeso Alla e tokkugo tawreeta. Gam dewtere wi'i: «Poonniido wuuran sabbu goondinki mum.» ¹² Nani tawreeta yiway e goondinki, gam e winnii: «Golliroowo ko tawreeta bati fu wuuran e majjum.»

¹³ Almasiihu sooditake en diga naaloore tawreeta. O laatake naalaado gam men, gam e winnii: «Bilaado dowleggal fu laati nun naalaado.»

¹⁴ Yeesu wadii dum gam barke Iburahiima laatanoo bē lenyi janani. Goondindo Yeesu Almasiihu heban Ruuhu mo Alla habbani dum alkawal.

Tawreeta e alkawal

¹⁵ Banniraabē, mii bata do hande no himbē batirta. To neddo habbii alkawal tabbitini ɳal, walaa piirtando ɳal, walaa beydoowo ɳal bo.

¹⁶ Alla habbanii Iburahiima e taaniraawo mum alkawal. Dewtere wi'ay: «Taaniraabe», hande bē duubbe nun, amma gooto ne batani, ne wi'i: «taaniraawo maa», kanko woni Almasiihu. ¹⁷ Ko jidumi wi'ugo woni: Alla habbi alkawal faa woodi. Den tawreeta garuka baawo duubi keme naay e laso e sappo, waawataa ko fiirti ɳal, laatina ɳal baanji. ¹⁸ To donnju hebirte nun e tawreeta, den fu e alkawal bane ɳu hebirtee. Nani bo e alkawal nun Alla hokkiri Iburahiima moyyere.

¹⁹ Den ume sariya wari wadugo? Ka hokkaamaa gam hollitingo boofi, faa ko taaniraawo Iburahiima wara, kanko nun Alla habbani alkawal. Diga e malaykaabe bo tawreeta hokkaa, der junjo hakkunneejo. ²⁰ Amma to neddo gooto nun, haaje hakkunneejo walaa. Nani bo Alla kan laati nun gooto.

²¹ Den, tawreeta luudontiran nun e alkawal Alla na? Aawo! To tawreeta waawanno ko hokki yonki, den fu e goona neddo laatinteno poonnitiido diga e tawreeta. ²² Dewtere wi'i, hakke jaalake himbe fu. To non goondinbe Yeesu Almasiihu heban ko 6e kabbanaa alkawal gam goondinki maabbe.

²³ Diga goondinki waray, tawreeta e habbunoo en hande der kasu. Ekaa habbi en hakko goondinki suppintoo. ²⁴ Hande non tawreeta laatorii deenoowo en faa wakkati Almasiihu wari gam laatineden foonnitiibe diga e goondinki. ²⁵ Jooni no goondinki wari, en burtake e junjo deenoowo on.

²⁶ On fu, on laatake 6ibbe Alla gam on goondini Yeesu Almasiihu. ²⁷ On fu, on kawtii e Almasiihu, gadanadon batisi e inne makko, nandudon mo. ²⁸ Cuttontirol walaa hakkune Yahudujo e Yunaninkeejo, dimo naa bo maccudo, gorko naa bo debbo, gam on fu on laatike gootum der kawtal moodon e Yeesu Almasiihu. ²⁹ To on laatike himbe Almasiihu, den on laatike 6e lenyol Iburahiima, on donan ko Alla habbannoo mo alkawal.

4

¹ Ko jidum wi'ugo woni, to donoowo e laatii sukeel, walaa ko suttontirta mo e maccudo, baa

no kanko nun woodi huune fu. ² O dōwtanto reenoobē mo e dawranoobē jawdi makko faa wakkati ki baabiiko resi yottoo. ³ Enen bo, no laatinoden sukaabē, en laatikeno maccubē baawdeeji duuniyaaru. ⁴ Amma no wakkati ki Alla resi hebbi, o lilii Biddo makko. Biddo on rimaama e debbo, o umminaama ley baawde tawreeta, ⁵ gam o rindina wonbē der makka, o latina en bībē Alla.

⁶ Gam een laatii bībē Alla, o lilii Ruuhu Biyiiko der berde meeden. Kanjum acci Ruuhu on e wi'a: «Abba», waato Baaba. ⁷ To non, a laataaki kade maccudo, biddo nun laatidaa. No aa latii bīddo, a ronan ko Alla resani bībē mum.

Ko jogii Pol dow bē Galaatiya

⁸ Den ko on annaano Alla, on jagganakeno safe-teebe bē laataaki Alla e goonja. ⁹ Amma jooni no annitindon Alla, dum bo mi wi'a no Alla anniti on, noy dum wadi ko oon bitta to ruuhuuji di walaabāawde e teddunjal? Ko jey sabbu ko oon jidi laataago maccubē majji kade? ¹⁰ Oon kakkilana nyalaade godde, e lebbi godđi, e wakkatiji godđi, e duubi godđi. ¹¹ Mii hula to golle gadumi gam moodon laato baanji.

¹² Banniraabe, mii eela on, laatee hande am, gam min bo mii latii hande moodon. On gaday am fu gacce gom. ¹³ Oon anni gam sabbu nyaw nun acci ko baajiimi on linjiila aran. ¹⁴ Nyaw am toorii on, amma on jawaaki am, on elay am bo. On jaabii am hande malaykaajo Alla, e hande Yeesu Almasiihu. ¹⁵ To non, toy seyo moodon goodunodon woni? Gam mii seedanoo on dum, to on baawiino, on doofanno gite moodon kokkon

am. ¹⁶ Mi laatike ganyo moodon gam mii bata on goonja na?

¹⁷ Tinnaare himbē ben woodi dow moodon woodaa, gam bē jidu nun seennugo on e am, gam tokkodon bē e tinnaare. ¹⁸ Wadugo ko nafata e tinnaare baadey e woodi, amma hinaa to mii woni e moodon tan. ¹⁹ Sukaabē am, mii tooro kade gam moodon hande no debbo nanirta ḥatawre. Dum laato faa jikku Almasiihu wonoo der moodon. ²⁰ Mii yidunoo wonaago to moodon jooni, gam mi heba no baddirmi e moodon. Jooni mi annaa noy gadanmi e haala moodon.

Alkawalji didi: Jeyaanaaku e dimaaku

²¹ Batee am onon yidubē dowtanaago tawreeta. On nanay ko tawreeta kan wi'i na? ²² E winnii no Iburahiima e woodi 6ibbē worbē dido, gooto 6ii kordō, gooto bo 6ii dimo. ²³ Bii kordō rimaama hande no himbē fu rimirtee, 6ii dimo bo rimiraa e alkawal Alla. ²⁴ E woodi ko soomii der haala ka. Rewbē dido ben laati nun alkawalji Alla didi. Gootal, waato Hajara, yiwi dow waanne Sinayi, kannjal rimi maccubē. ²⁵ Hajara laati nun hande waanne Sinayi, tawaane leydi Arabiya. Oo nandi e Urusaliima ni jooni. Gam Urusaliima e sukaabē mum, e jeyaanaaku woni. ²⁶ Amma Urusaliima ni dow kammu laati nun dimuri, kayri laatii inna meeden. ²⁷ Gam e winnii:

«Welweltu, an dimaro!

Huubu kuubaali seyo! an mo meeday ko nani ḥatawre.

Gam sukaabē debbo accaado duudan bura bē debbo 6anjaado.»

²⁸ Onon banniraabe, on laati nun 6iibbe alkawal Alla hande Isiyaaku. ²⁹ Amma, hande no dimaado e bannu tooriri dimaado e Ruuhu Alla, hande nun bo dum laatii faa hanne. ³⁰ Amma ume nun Dewtere wi'i? Ne wi'i: «Riiwu kordö e biyum, gam 6ii kordo ronidintaa e 6ii dimo». ³¹ Hande non banniraabe, en laataaki 6iibbe kordo, amma een 6iibbe dimo.

5

Goondinbe rindinaama

¹ Almasiihu firtii en gam laatoden rimbe e goonja. Gam majjum, daree e semme, to on accee bittinedon der baawde jeyaanaaku. ² Min Pol, mii wi'a on: To on nootike juulnadon, Almasiihu nafataa on godfum. ³ Mii batitoo ka kade, neddo fu nootiido juulnaago, sey joomum downtanoo tawreeta fu. ⁴ Onon dartoobe laataago foonnitiibe diga e tawreeta, on ceedi e Almasiihu, on boddodike e moyyere Alla. ⁵ Menen, e men kedi Alla latina men foonnitiibe diga e goondinki. Kanjam men kedi e baawde Ruuhu Ceniido. ⁶ To goddo hawtii e Yeesu Almasiihu, juulnol e dullere juulnol fu laataaki godfum. Ko nafata woni, goondinki gollotooki e yidde.

⁷ On puddii doggudu moodon no woodiri. Moy haggi on, hadi on downtanaago goonja? ⁸ Ko wayliti miilooji moodon yiway to Alla, noddudo on. ⁹ E wi'ee: Yuufinirdum sedda yuufinan conni laawaani fu. ¹⁰ Min kan, mii hoolii on gam Joomiraawo, mii anni miilo moodon wittay nokkun feere. Amma laawoowo on on, baa to moy nun, o doyyete kiita.

¹¹ Banniraabe, to haala juulnol nun baajotoomi, gam ume tooreeteemi? To kanka baajotoomi, den fu maayde Almasiihu dow leggal palaanjal laataantaakono goddo fergere. ¹² Laawooobe on bee, yaha wuddita dum fu.

¹³ Banniraabe, on noddaama gam laatodon rimbe. To on ettee dimaaku moodon gadiron jidaadi yonki. Amma, moy fu jagganoo bannun e yidde. ¹⁴ Gam tawreeta fu hawtii der haala goota kaa do: «Yidu banniraawo maa hande no jidirdaa hoore maa». ¹⁵ Amma to oon yakkontira, oon nyaamontira hande dawaadi, kakkilee to on kalkontiree.

Ruuhu Ceniido e jidaadi yonki

¹⁶ Gam majjum, mii bata on: Accee Ruuhu Ceniido dura gonki mon, den on tokkataa jidaadi yonki moodon. ¹⁷ Gam jidaade yonki e luudontiri e Ruuhu, ko Ruuhu yidi bo e luudontiri e jidaadi yonki. Edum luudontiri hakkune majjum, kan acci on baawataa wadugo ko jidudson. ¹⁸ Amma to Ruuhu durata on, tawreeta woodaa baawde dow mon.

¹⁹ Ko jidaadi yonki waddata e laabi. Kajum woni, jeenu, ko sobi, kaaruwaaku, ²⁰ caafol tooruuje, dobodobooje, gaynu, hawre, nawniragu, mone, jeddi cattudi, luudontirgo, ceen-nirgu, ²¹ suuno, jarde bagi, deereraaku e ko nandi e majjum. Mii seedina on hande no cee-dinirnomi on bi'umi, waadoobe iri baadi nin fu naatataa der Laamaare Alla.

²² Amma ko Ruuhu Ceniido rimata woni: yidde, seyo, jam, munyal, neddaaku, yurmeene, goondinki, ²³ diggere e jogaaago hoore mum.

Tawreeta walaa gaccotooka iri kujje dee.
²⁴ Laatiibe be Yeesu Almasiihu tiggii galli mum e jidaadi yonki, e suuno mum fu dow leggal palaanjal. ²⁵ To e Ruuhu nun buurirden, accee jahiren no Ruuhu yidiri. ²⁶ To en mawnitee, to en corkontiree, to en gadontiree nawniraagu.

6

Ballontiree hakkune moodon

¹ Banniraabe, to on nanjii goddo e wada boofol, onon woodube Ruuhu, bittinee joomum e diggere. Amma, onon bo kakkilee gam to on naatee der jarbeeji. ² Ballontiree roonaago doolle moodon, hande non kebbinirton ko Almasiihu resani on. ³ To goddo e mili e laatii godsum, nani bo o laataaki godsum, o jammike hoore makko. ⁴ Moy fu daara golle muudum. To de potii ko o juroro, o juro gam hoore makko, amma to o jura dow golle goddo. ⁵ Gam moy fu roonoto e hoore mum doongal mum.

⁶ Jannjinteedo haala Alla, e haani seennira ko woodi e janjinoowo dum.

⁷ To on majjinee ko'e moodon, Alla nootataako goddo yawoo dum. Ko moy fu aawi, kanjum ruggata. ⁸ Aawudo ko suuno mum yidi, ruggan ko suuno rimata, waato maayde. Aawudo ko Ruuhu Ceniido yidi, ruggan ko Ruuhu rimata, waato yonki tabitiiki. ⁹ To en comee wadugo geetum. Gam to en tampay, en duggan to wakkati mum warii. ¹⁰ To non, de gooduden wakkati, en gadanee himbe fu geetum, accu dun banniraabe meeden goondinbe.

Haalaaji cakitiidī e baynaade

¹¹ Daaree binniji mawdī dī binnanmi on e junjo am. ¹² Dartooþe holitingo hoore mum yeeso himþe, kamþe doolata on juulnaago. Bee gada dum gam þe jidaa tooreego sabbu leggal Almasiihu palaanjal. ¹³ Baa kamþe juulnaabe, þe tokkaaki tawreeta. Be jisu nun juulnodon gam þe keba juroraago on. ¹⁴ Min kan, mi jurortaako godsum to hinaa leggal Joomiraawo meeden Yeesu Almasiihu palaanjal. Diga e maggal duuniyaaru tiggaam gam am, min bo tiggaami gam mayru. ¹⁵ Gam juulnaago e dullere juulnaago fu laataaki godsum, sey laataago nedðo keso, tagitaado. ¹⁶ Tokkuþe laawol ñol fu, Alla hokku dum jam e endam, kamþe e Isira'iilaabe þe Alla.

¹⁷ Diga jooni, to godðo tooranmi kade, gam 6annu am e woodi maane battarde Yeesu.

¹⁸ Banniraabe, moyyere Joomiraawo meeden Yeesu Almasiihu wonda e moodon! Aami.

**Alkawal Kesal
Portions of the New Testament in the Fulfulde Borgu
language of Benin**

copyright © 2011 SIM International

Language: Fulfulde Borgu (Fulfulde, Borgu)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

7104dd08-43ed-5b6c-bcfb-9f0e6052d5f3